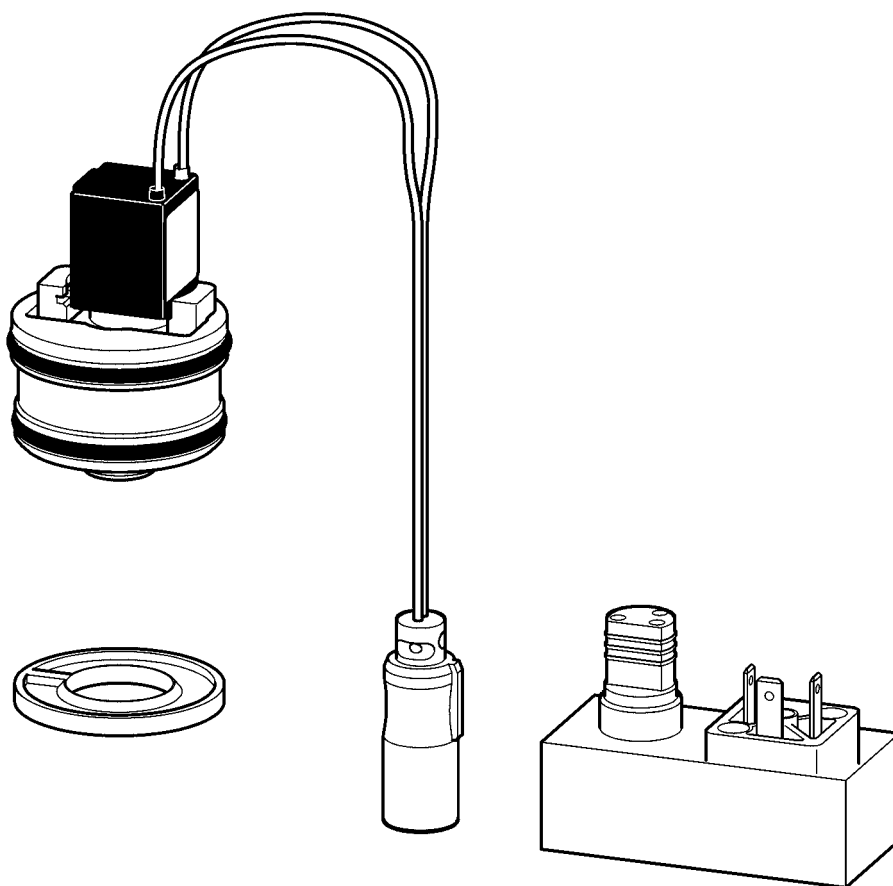


Best.-Nr.: 2000100431  
ZAQUA015

Best.-Nr.: 2000104443  
ESHOW0014



**EN**

3

.....

Please refer to the graphics in the German Installation and Operating Instructions.

**FR**

9

.....

Les graphiques sont disponibles dans la notice de montage et de mise en service allemande.

**ES**

15

.....

Por favor, consulte los gráficos en las instrucciones alemanas de montaje y uso.

**IT**

21

.....

Per le grafiche fare riferimento alle Istruzioni per il montaggio e l'uso in tedesco.

**NL**

27

.....

De tekeningen kunt u in de Duitse montage- en bedrijfsinstructies vinden.

**PL**

33

.....

Prosimy przyjąć grafikę z niemieckiej instrukcji montażu i obsługi.

**SV**

39

.....

Bilderna finns i den tyska monterings- och bruksanvisningen.

**CS**

45

.....

Obrázky najdete v nimeckém návodu k montáži a obsluze.

**FI**

51

.....

Kuvat löydätte saksankielisestä asennus- ja käyttöohjeesta.

**RU**

57

.....

Рисунки приведены в инструкции по монтажу и эксплуатации на немецком языке.

## Solenoid-valve Cartridge A3000 open as a Retrofit Kit and Spare Parts Kit

ZAQUA015..... without Adapter (A3000 open, from 2007)

ESHOW0014..... with Adapter (A3000, up to 2007)

Please refer to the graphics in the German Installation and Operating Instructions.

### Table of Contents

1. Abbreviations and Units .....	3
2. Key .....	4
3. Warranty .....	4
4. Important Notes .....	4
<b>Description of Product</b>	
5. Technical Specifications .....	4
6. Scope of Delivery .....	4
<b>Installation, Function and Commissioning</b>	
7. Installation of Fitting for In-wall Installation (2-part Function Block)	5
8. Installation of Fitting for In-wall Installation (1-part Function Block)	6
9. Assembly of Shower Panel (2-part Function Block) .....	7
10. Assembly of Shower Panel (2-part Function Block) .....	8





### 1. Abbreviations and Units

Best.-Nr.	Aquarotter Order No.
Conversion	1 mm = 0.03937 inches 1 inch = 25.4 mm

All length specifications in the graphics are in mm.

## 2. Key

---

-  **Warning!**  
Failure to observe can cause mortal danger or bodily injury.
-  **Important!**  
Failure to observe can cause material damages.
-  **Important!**  
Failure to observe can cause the product to malfunction.
-  Useful information for optimally handling the product.

## 3. Warranty

---

Liability is accepted according to the General Terms and Conditions of Business and Supply.  
Only use original replacement parts!

## 4. Important Notes

---

- Installation, commissioning and maintenance are to be performed only by a qualified technician according to the instructions provided and in accordance with legal requirements and acknowledged rules of technology.
- All technical connection regulations specified by the local water and electricity supply utility companies must be complied with.
- All rights reserved to make technical alterations.

## 5. Technical Specifications

---

Operating voltage:	24 V DC
Power consumption:	2 W
Type of protection:	IP 68

## 6. Scope of Delivery


---

Item	Description
1	Solenoid-valve cartridge
2	Filter
3	Adapter (only Order No. ESHOW0014)
	Installation and Operating Instructions

## 7. Installation of Fitting for In-wall Installation (2-part Function Block)

---

7.1 Remove the cover plate.

 For further details please consult the Installation and Operating Instructions for the fitting.

7.2 Use a hollow hexagon wrench to close the water volume regulators.

a: closed

b: open


7.3 Trigger the valve.

### Spare parts

7.4 Disconnect the line connection between the solenoid valve cartridge and the electronic module.

7.5 Remove the screws (c).

7.6 Remove the solenoid-valve cartridge (d).

 Other design forms of the solenoid-valve cartridge (d) are possible.

7.7 Use a flat nose pliers to pull the existing filter (e) out.

7.8 Continue with [step 7.11](#).

### Retrofitting thermal disinfection

7.9 Remove the screws (f).

7.10 Unscrew the plug (g).

 Use an M8 screw to pull out the plug via the centre thread.

7.11 Insert the new filter.

 **Important!**

Ensure correct installation position. The rib of the filter must not lie on the flow-through hole.

7.12 Insert the solenoid-valve cartridge.

7.13 Tighten the screws.

7.14 Connect the line connection between the solenoid-valve cartridge and the electronic module (k).

l: Solenoid-valve cartridge mixed water

m: Solenoid-valve cartridge bypass, thermal disinfection


 Insert an adapter (n) if necessary.

7.15 Mount the cover plate.

## 8. Installation of Fitting for In-wall Installation (1-part Function Block)

---

8.1 Remove the cover plate.

 For further details please consult the Installation and Operating Instructions for the fitting.

8.2 Use a hollow hexagon wrench to close the water volume regulators.

a: closed

b: open

8.3 Trigger the valve.

### Spare parts

8.4 Disconnect the line connection between the solenoid valve cartridge and the electronic module.

8.5 Remove the screws (c).

8.6 Remove the solenoid-valve cartridge (d).


8.7 Use a flat nose pliers to pull the existing filter (e) out.

8.8 Continue with [step 8.11](#).

### Retrofitting thermal disinfection

8.9 Remove the screws (f).

8.10 Unscrew the plug (g).

 Use an M8 screw to pull out the plug via the centre thread.

8.11 Insert the new filter.

 **Important!**

Ensure correct installation position. The rib of the filter must not lie on the flow-through hole.

8.12 Insert the solenoid-valve cartridge.

8.13 Tighten the screws.

8.14 Connect the line connection between the solenoid-valve cartridge and the electronic module (k).

l: Solenoid-valve cartridge mixed water

m: Solenoid-valve cartridge bypass, thermal disinfection


 Insert an adapter (n) if necessary.

8.15 Mount the cover plate.

## 9. Assembly of Shower Panel (2-part Function Block)

---

9.1 Remove the stainless steel housing or open the glass front.

 For further details please consult the Installation and Operating Instructions for the fitting.

9.2 Use a hollow hexagon wrench to close the water volume regulators.

a: closed

b: open

9.3 Trigger the valve.

### Spare parts

9.4 Disconnect the line connection between the solenoid valve cartridge and the electronic module.

9.5 Remove the screws (c).

9.6 Remove the solenoid-valve cartridge (d).

9.7 Use a flat nose pliers to pull the existing filter (e) out.

9.8 Continue with [step 9.11](#).

### Retrofitting thermal disinfection

9.9 Remove the screws (f).

9.10 Unscrew the plug (g).

 Use an M8 screw to pull out the plug via the centre thread.

9.11 Insert the new filter.

 **Important!**

Ensure correct installation position. The rib of the filter must not lie on the flow-through hole.

9.12 Insert the solenoid-valve cartridge.

9.13 Tighten the screws.

9.14 Connect the line connection between the solenoid-valve cartridge and the electronic module (k).

l: Solenoid-valve cartridge mixed water

m: Solenoid-valve cartridge bypass, thermal disinfection


 Insert an adapter (n) if necessary.

9.15 Mount the stainless steel housing or close the glass front.

## 10. Assembly of Shower Panel (2-part Function Block)

---

10.1 Remove the stainless steel housing or open the glass front.

 For further details please consult the Installation and Operating Instructions for the fitting.

10.2 Use a hollow hexagon wrench to close the water volume regulators.

a: closed

b: open

10.3 Trigger the valve.

### Spare parts

10.4 Disconnect the line connection between the solenoid valve cartridge and the electronic module.

10.5 Remove the screws (c).

10.6 Remove the solenoid-valve cartridge (d).


10.7 Use a flat nose pliers to pull the existing filter (e) out.

10.8 Continue with [step 10.11](#).

### Retrofitting thermal disinfection

10.9 Remove the screws (f).

10.10 Unscrew the plug (g).

 Use an M8 screw to pull out the plug via the centre thread.

10.11 Insert the new filter.

 **Important!**

Ensure correct installation position. The rib of the filter must not lie on the flow-through hole.

10.12 Insert the solenoid-valve cartridge.

10.13 Tighten the screws.

10.14 Connect the line connection between the solenoid-valve cartridge and the electronic module (k).

l: Solenoid-valve cartridge mixed water

m: Solenoid-valve cartridge bypass, thermal disinfection

 Insert the adapter (n) if necessary.

10.15 Mount the stainless steel housing or close the glass front.

Cartouche A3000 open d'électrovanne magnétique  
en kit d'équipement ultérieur ou pièce de rechange

ZAQUA015..... sans adaptateur (A3000 open, à partir de 2007)

ESHOW0014..... avec adaptateur (A3000 open, à partir de 2007)

Les graphiques sont disponibles dans la notice de montage et de mise en service allemande.

## Table des matières

1. Abréviations et unités . . . . .	9
2. Explication des pictogrammes . . . . .	10
3. Garantie . . . . .	10
4. Remarques importantes . . . . .	10
<b>Description du produit</b>	
5. Données techniques . . . . .	10
6. Volume de livraison . . . . .	10
<b>Montage, fonctionnement et mise en service</b>	
7. Montage robinetterie pour montage mural (bloc de fonctionnement en 2 pièces) 11	
8. Montage robinetterie et pour montage mural (bloc de fonctionnement en 1 pièce) 12	
9. Montage panneau de douche (bloc de fonctionnement en 2 pièces) 13	
10. Montage panneau de douche (bloc de fonctionnement en 1 pièce) 14	

## 1. Abréviations et unités

Best.-Nr.	Numéro de commande Aquarotter
Conversion	1 mm = 0,03937 pouce 1 pouce = 25,4 mm

Les longueurs sont toujours indiquées en mm dans les graphiques.

## 2. Explication des pictogrammes

---

### **Avertissement !**


Le non-respect des consignes peut entraîner un danger mortel ou des blessures corporelles.

### **Attention !**

Le non-respect des consignes peut entraîner des dommages matériels.

### **Important !**

Le non-respect des consignes peut entraîner des dysfonctionnements du produit.

 Informations utiles pour l'utilisation optimale du produit.

## 3. Garantie

---

La responsabilité est conforme à celle décrite dans les conditions générales de vente et de livraison.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine !

## 4. Remarques importantes

---

- Seul un spécialiste est habilité à effectuer le montage, la mise en service et l'entretien de l'installation, en conformité aux instructions du manuel livré, aux règlements légaux en vigueur et aux règles techniques en usage.
- Observer les conditions techniques de raccordement des entreprises locales de distribution d'eau et d'énergie.
- Sous réserve de modifications.

## 5. Données techniques

---

Tension de raccordement : 24 V CC

Puissance absorbée : 2 W

Indice de protection : IP 68

## 6. Volume de livraison


---

Pos.	Désignation
1	Cartouche d'électrovanne
2	Filtre
3	Adaptateur (uniquement n° de comm. ESHOW0014)
	Notice de montage et de mise en service

## 7. Montage robinetterie pour montage mural (bloc de fonctionnement en 2 pièces)

---

7.1 Retirer la plaque de recouvrement.

 Vous trouverez des détails dans la notice de montage et de mise en service de la robinetterie.

7.2 Fermer les régulations du débit d'eau à l'aide d'une clé mâle coudée pour vis à six pans creux.

a : fermées

b : ouvertes

7.3 Faire fonctionner la robinetterie.

### Pièce de rechange

7.4 Défaire le raccordement entre la cartouche de l'électrovanne et le module électronique.

7.5 Dévisser (c) les vis.

7.6 Extraire la cartouche de l'électrovanne (d).

 Autres modèles de cartouches d'électrovanne (d) possibles.

7.7 Extraire le filtre (e) à l'aide d'une pince plate.

7.8 Continuer avec l'[step 7.11](#).

### Equipement ultérieur pour désinfection thermique

7.9 Dévisser (f) les vis.

7.10 Retirer le bouchon de fermeture (g).

 Extraire le bouchon de fermeture par la tige fileté centrale avec une vis M8.

7.11 Mettre le nouveau filtre en place.

 **Important !**

Tenir compte de la position de montage. La rainure du filtre ne doit pas se trouver sur le perçage du débit.

7.12 Mettre la cartouche de l'électrovanne en place.

7.13 Visser à fond les vis.

7.14 Etablir le raccordement de câble entre la cartouche de l'électrovanne et le module électronique (k).

l : Cartouche de l'électrovanne Eau mélangée

m : Cartouche d'électrovanne by-pass pour désinfection thermique


 Intercaler au besoin l'adaptateur (n).

7.15 Monter la plaque de recouvrement.

## 8. Montage robinetterie et pour montage mural (bloc de fonctionnement en 1 pièce)

---

8.1 Retirer la plaque de recouvrement.

 Vous trouverez des détails dans la notice de montage et de mise en service de la robinetterie.

8.2 Fermer les régulations du débit d'eau à l'aide d'une clé mâle coudée pour vis à six pans creux.

a : fermées

b : ouvertes

8.3 Faire fonctionner la robinetterie.

### Pièce de rechange

8.4 Défaire le raccordement entre la cartouche de l'électrovanne et le module électronique.

8.5 Dévisser (c) les vis.

8.6 Extraire la cartouche de l'électrovanne (d).

8.7 Extraire le filtre (e) à l'aide d'une pince plate.

8.8 Continuer avec l'[step 8.11](#).

### Équipement ultérieur pour désinfection thermique

8.9 Dévisser (f) les vis.

8.10 Retirer le bouchon de fermeture (g).

 Extraire le bouchon de fermeture par la tige filetée centrale avec une vis M8.

8.11 Mettre le nouveau filtre en place.

 **Important !**

Tenir compte de la position de montage. La rainure du filtre ne doit pas se trouver sur le perçage du débit.

8.12 Mettre la cartouche de l'électrovanne en place.

8.13 Visser à fond les vis.

8.14 Établir le raccordement de câble entre la cartouche de l'électrovanne et le module électronique (k).

l : Cartouche de l'électrovanne Eau mélangée

m : Cartouche d'électrovanne by-pass pour désinfection thermique


 Intercaler au besoin l'adaptateur (n).

8.15 Monter la plaque de recouvrement.

## 9. Montage panneau de douche (bloc de fonctionnement en 2 pièces)

---

9.1 Retirer le boîtier en inox ou ouvrir la façade en verre.

 Vous trouverez des détails dans la notice de montage et de mise en service de la robinetterie.

9.2 Fermer les régulations du débit d'eau à l'aide d'une clé mâle coudée pour vis à six pans creux.

a : fermées

b : ouvertes

9.3 Faire fonctionner la robinetterie.

### Pièce de rechange

9.4 Défaire le raccordement entre la cartouche de l'électrovanne et le module électronique.

9.5 Dévisser (c) les vis.

9.6 Extraire la cartouche de l'électrovanne (d).

9.7 Extraire le filtre (e) à l'aide d'une pince plate.

9.8 Continuer avec l'[step 9.11](#).

### Equipement ultérieur pour désinfection thermique

9.9 Dévisser (f) les vis.

9.10 Retirer le bouchon de fermeture (g).

 Extraire le bouchon de fermeture par la tige filetée centrale avec une vis M8.

9.11 Mettre le nouveau filtre en place.

 **Important !**

Tenir compte de la position de montage. La rainure du filtre ne doit pas se trouver sur le perçage du débit.

9.12 Mettre la cartouche de l'électrovanne en place.

9.13 Visser à fond les vis.

9.14 Etablir le raccordement de câble entre la cartouche de l'électrovanne et le module électronique (k).

l : Cartouche de l'électrovanne Eau mélangée

m : Cartouche d'électrovanne by-pass pour désinfection thermique


 Intercaler au besoin l'adaptateur (n).

9.15 Remettre le boîtier en inox en place ou refermer la façade en verre.

## 10. Montage panneau de douche (bloc de fonctionnement en 1 pièce)

---

10.1 Retirer le boîtier en inox ou ouvrir la façade en verre.

 Vous trouverez des détails dans la notice de montage et de mise en service de la robinetterie.

10.2 Fermer les régulations du débit d'eau à l'aide d'une clé mâle coudée pour vis à six pans creux.

a : fermées

b : ouvertes

10.3 Faire fonctionner la robinetterie.

### Pièce de rechange

10.4 Défaire le raccordement entre la cartouche de l'électrovanne et le module électronique.

10.5 Dévisser (c) les vis.

10.6 Extraire la cartouche de l'électrovanne (d).

10.7 Extraire le filtre (e) à l'aide d'une pince plate.

10.8 Continuer avec l'[step 10.11](#).

### Equipement ultérieur pour désinfection thermique

10.9 Dévisser(f) les vis.

10.10 Retirer le bouchon de fermeture (g).

 Extraire le bouchon de fermeture par la tige fileté centrale avec une vis M8.

10.11 Mettre le nouveau filtre en place.

 **Important !**

Tenir compte de la position de montage. La rainure du filtre ne doit pas se trouver sur le perçage du débit.

10.12 Mettre la cartouche de l'électrovanne en place.

10.13 Visser à fond les vis.

10.14 Etablir le raccordement de câble entre la cartouche de l'électrovanne et le module électronique (k).

l : Cartouche de l'électrovanne Eau mélangée

m : Cartouche d'électrovanne by-pass pour désinfection thermique

 Intercaler au besoin l'adaptateur (n).

10.15 Remettre le boîtier en inox en place ou refermer la façade en verre.

Cartucho de válvula electromagnética A3000 open, como juego de elementos de modificación retroactiva o como juego de piezas de recambio

ZAQUA015..... sin adaptador (A3000 open, a partir de 2007)

ESHOW0014..... con adaptador (A3000, hasta 2007)

Por favor, consulte los gráficos en las instrucciones alemanas de montaje y servicio.

## Índice

1.	Abreviaciones y unidades. . . . .	15
2.	Aclaración gráfica. . . . .	16
3.	Garantía . . . . .	16
4.	Advertencias importantes. . . . .	16
	<b>Descripción del producto</b>	
5.	Especificaciones técnicas. . . . .	16
6.	Volumen de suministro . . . . .	16
	<b>Montaje, funcionamiento y puesta en servicio</b>	
7.	Montaje de grifería para empotramiento en pared (bloque de función de 2 partes) 17	
8.	Montaje de grifería para empotramiento en pared (bloque de función de 1 parte) 18	
9.	Montaje del panel de ducha (bloque de función de 2 partes). . . . .	19
10.	Montaje del panel de ducha (bloque de función de 1 parte). . . . .	20

## 1. Abreviaciones y unidades

Best.-Nr.	Núm. de pedido Aquarotter
-----------	---------------------------

Conversión	1 mm = 0,03937 pulgadas
------------	-------------------------

	1 pulgada = 25,4 mm.
--	----------------------

En los gráficos se especifican todas las longitudes en mm.

## 2. Aclaración gráfica

---

### ¡Aviso!

La no observación puede ser causa de un peligro mortal o de una lesión corporal.

### ¡Atención!

La no observación puede tener como consecuencia daños materiales.

### ¡Importante!

La no observación puede tener como consecuencia fallos en el funcionamiento del producto.

 Informaciones prácticas para un uso óptimo del producto.

## 3. Garantía

---

Se asume la responsabilidad según las condiciones generales de venta y suministro.

¡Utilice únicamente piezas de recambio originales!

## 4. Advertencias importantes

---

- El montaje, la puesta en servicio y el mantenimiento, solamente deben ser llevados a cabo por un técnico especializado según las instrucciones adjuntas y observando las prescripciones legales y las reglas técnicas generalmente reconocidas.
- Se han de cumplir las condiciones técnicas de conexión de las empresas locales de suministro de agua y energía.
- Queda reservado el derecho a realizar modificaciones.

## 5. Especificaciones técnicas

---

Tensión de conexión: 24 V CC

Consumo de potencia: 2 W

Tipo de protección: IP 68

## 6. Volumen de suministro

---

Pos.	Denominación
1	Cartucho de válvula-electromagnética
2	Tamiz
3	Adaptador (sólo núm. de pedido ESHOW0014)
	Instrucciones de montaje y servicio

## 7. Montaje de grifería para empotramiento en pared (bloque de función de 2 partes)

---

7.1 Quitar la placa de cubierta.

👉 En las Instrucciones de montaje y servicio de la grifería puede encontrar más detalles.

7.2 Cerrar los reguladores de cantidad de agua con una llave de hexágono hembra.  
a: cerrado  
b: abierto

7.3 Desmontaje de la grifería.

### Pieza de recambio

7.4 Aflojar la conexión de conductos entre el cartucho de la válvula electromagnética y el módulo electrónico.

7.5 Desatornillar los tornillos (c).

7.6 Extraer el cartucho de válvula electromagnética (d).

👉 Cartucho de válvula electromagnética (d), posibilidad de otras formas de construcción.

7.7 Extraer el tamiz (e) existente con unos alicates de boca plana.

7.8 Continuar con [step 7.11](#).

### Reequipamiento para desinfección térmica

7.9 Desatornillar los tornillos (f).

7.10 Extraer el tapón de cierre (g).

👉 Extraer el tapón de cierre por la rosca central con un tornillo M8.

7.11 Introducir el tamiz nuevo.

👉 **¡Importante!**

Tener en cuenta la posición de instalación. La brida del tamiz no debe encontrarse en el orificio del caudal.

7.12 Introducir el cartucho de válvula electromagnética.

7.13 Atornillar los tornillos.

7.14 Establecer la conexión de cable entre el cartucho de válvula electromagnética y el módulo electrónico (k).

l: Cartucho de válvula electromagnética agua mezclada

m: Bypass desinfección térmica cartucho válvula electromagnética

👉 Si es necesario, interpolar el adaptador (n).

7.15 Montar la placa de cubierta.

## 8. Montaje de grifería para empotramiento en pared (bloque de función de 1 parte)

---

8.1 Quitar la placa de cubierta.

👉 En las Instrucciones de montaje y servicio de la grifería puede encontrar más detalles.

8.2 Cerrar los reguladores de cantidad de agua con una llave de hexágono hembra.  
a: cerrado  
b: abierto

8.3 Desmontaje de la grifería.

### Pieza de recambio

8.4 Aflojar la conexión de conductores entre el cartucho de la válvula electromagnética y el módulo electrónico.

8.5 Desatornillar los tornillos (c).

8.6 Extraer el cartucho de válvula electromagnética (d).

8.7 Extraer el tamiz (e) existente con unos alicates de boca plana.

8.8 Continuar con [step 8.11](#).

### Reequipamiento para desinfección térmica

8.9 Desatornillar los tornillos (f).

8.10 Extraer el tapón de cierre (g).

👉 Extraer el tapón de cierre por la rosca central con un tornillo M8.

8.11 Introducir el tamiz nuevo.

👉 **¡Importante!**

Tener en cuenta la posición de instalación. La brida del tamiz no debe encontrarse en el orificio del caudal.

8.12 Introducir el cartucho de válvula electromagnética.

8.13 Atornillar los tornillos.

8.14 Establecer la conexión de cable entre el cartucho de válvula electromagnética y el módulo electrónico (k).

l: Cartucho de válvula electromagnética agua mezclada

m: Bypass desinfección térmica cartucho válvula electromagnética

👉 Si es necesario, interpolar el adaptador (n).

8.15 Montar la placa de cubierta.

## 9. Montaje del panel de ducha (bloque de función de 2 partes)

---

9.1 Retirar la carcasa de acero o abrir la parte frontal de vidrio.

👉 En las Instrucciones de montaje y servicio de la grifería puede encontrar más detalles.

9.2 Cerrar los reguladores de cantidad de agua con una llave de hexágono hembra.

a: cerrado

b: abierto

9.3 Desmontaje de la grifería.

### Pieza de recambio

9.4 Aflojar la conexión de conductores entre el cartucho de la válvula electromagnética y el módulo electrónico.

9.5 Desatornillar los tornillos (c).

9.6 Extraer el cartucho de válvula electromagnética (d).

9.7 Extraer el tamiz (e) existente con unos alicates de boca plana.

9.8 Continuar con [stap 9.11](#).

### Reequipamiento para desinfección térmica

9.9 Desatornillar los tornillos (f).

9.10 Extraer el tapón de cierre (g).

👉 Extraer el tapón de cierre por la rosca central con un tornillo M8.

9.11 Introducir el tamiz nuevo.

👉 **¡Importante!**

Tener en cuenta la posición de instalación. La brida del tamiz no debe encontrarse en el orificio del caudal.

9.12 Introducir el cartucho de válvula electromagnética.

9.13 Atornillar los tornillos.

9.14 Establecer la conexión de cable entre el cartucho de válvula electromagnética y el módulo electrónico (k).

l: Cartucho de válvula electromagnética agua mezclada

m: Bypass desinfección térmica cartucho válvula electromagnética

👉 Si es necesario, interpolar el adaptador (n).

9.15 Colocar la carcasa de acero o cerrar la parte frontal de vidrio.

## 10. Montaje del panel de ducha (bloque de función de 1 parte)

---

10.1 Retirar la carcasa de acero o abrir la parte frontal de vidrio.

☞ En las Instrucciones de montaje y servicio de la grifería puede encontrar más detalles.

10.2 Cerrar los reguladores de cantidad de agua con una llave de hexágono hembra.

a: cerrado

b: abierto

10.3 Desmontaje de la grifería.

### Pieza de recambio

10.4 Aflojar la conexión de conductores entre el cartucho de la válvula electromagnética y el módulo electrónico.

10.5 Desatornillar los tornillos (c).

10.6 Extraer el cartucho de válvula electromagnética (d).

10.7 Extraer el tamiz (e) existente con unos alicates de boca plana.

10.8 Continuar con [stap 10.11](#).

### Reequipamiento para desinfección térmica

10.9 Desatornillar los tornillos (f).

10.10 Extraer el tapón de cierre (g).

☞ Extraer el tapón de cierre por la rosca central con un tornillo M8.

10.11 Introducir el tamiz nuevo.

☞ **¡Importante!**

Tener en cuenta la posición de instalación. La brida del tamiz no debe encontrarse en el orificio del caudal.

10.12 Introducir el cartucho de válvula electromagnética.

10.13 Atornillar los tornillos.

10.14 Establecer la conexión de cable entre el cartucho de válvula electromagnética y el módulo electrónico (k).

l: Cartucho de válvula electromagnética agua mezclada

m: Bypass desinfección térmica cartucho válvula electromagnética

☞ Si es necesario, interpolar el adaptador (n).

10.15 Colocar la carcasa de acero o cerrar la parte frontal de vidrio.

Valvola elettromagnetica a cartuccia A3000 open come set di completamento e di ricambio

ZAQUA015..... senza adattatore (A3000 open, a partire dal 2007)

ESHOW0014..... con adattatore (A3000 fino al 2007)

Per le grafiche fare riferimento alle istruzioni per il montaggio e l'uso in tedesco.

## Sommario

1. Abbreviazioni e unità .....	21
2. Spiegazione dei simboli .....	22
3. Garanzia .....	22
4. Avvertenze importanti .....	22
<b>Descrizione del prodotto</b>	
5. Specifiche tecniche .....	22
6. Stato di fornitura .....	22
<b>Montaggio, funzionamento e messa in esercizio</b>	
7. Montaggio murale ad incasso della rubinetteria (blocco funzionale in due parti) 23	
8. Montaggio murale ad incasso della rubinetteria (blocco funzionale monopezzo) 24	
9. Montaggio del pannello doccia (blocco funzionale in due parti) . .	25
10. Montaggio del pannello doccia (blocco funzionale monopezzo) .	26

## 1. Abbreviazioni e unità

Best.-Nr.	Numero d'ordine -Aquarotter
Fattore di conversione	1 mm = 0,03937 pollici 1 pollice = 25,4 mm

Tutte le quote nelle grafiche sono espresse in millimetri.

## 2. Spiegazione dei simboli

---

 **Avvertenza!**


La non osservanza può causare pericolo per la vita o lesioni corporee.

 **Attenzione!**

La non osservanza può causare danni materiali.

 **Importante!**

La non osservanza può causare malfunzionamenti del prodotto.

 Informazioni utili per l'uso ottimale del prodotto.

## 3. Garanzia

---

La garanzia viene accordata conformemente alle nostre condizioni generali di vendita e consegna.

Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali!

## 4. Avvertenze importanti

---

- Montaggio, messa in esercizio e manutenzione solo da parte di un tecnico specializzato secondo le presenti istruzioni, nel rispetto delle prescrizioni di legge e delle regole riconosciute della tecnica.
- Rispettare le condizioni tecniche di allacciamento delle società locali di erogazione di energia elettrica e di approvvigionamento idrico.
- Sotto riserva di modifiche tecniche.

## 5. Specifiche tecniche

---

Tensione di allacciamento: 24 V DC

Potenza assorbita: 2 W

Tipo di protezione: IP 68

## 6. Stato di fornitura


---

Pos.	Denominazione
1	Valvola elettromagnetica a cartuccia
2	Filtro
3	Adattatore (solo N. d'ordine : ESHOW0014)
	Istruzioni per il montaggio e l'uso

## 7. Montaggio murale ad incasso della rubinetteria (blocco funzionale in due parti)

---

7.1 Rimuovere la piastra di copertura.

 Per maggiori dettagli, fare riferimento alle istruzioni per il montaggio e l'uso della rubinetteria.

7.2 Chiudere le regolazioni della portata d'acqua con l'aiusilio di una brugola.

a: chiusa

b: aperta

7.3 Azionare il rubinetto.

### **Pezzo di ricambio**

7.4 Scollegare il cavo fra pulsante piezo-elettrico e modulo elettronico.

7.5 Svitare completamente le viti (c).

7.6 Estrarre la valvola elettromagnetica a cartuccia (d).

 È possibile utilizzare una valvola elettromagnetica a cartuccia (d) in altre forme costruttive.


7.7 Estrarre il filtro (e) con l'aiusilio di pinze piatte.

7.8 Continuare con [stap 7.11](#).

### **Approntamento ulteriore per la disinfezione termica**

7.9 Svitare completamente le viti (f).

7.10 Estrarre il tappo (g).

 Estrarre il tappo nella filettatura centrale con l'aiusilio di una vite M8.

7.11 Applicare il nuovo filtro.

 **Importante!**

Prestare attenzione alla posizione di montaggio. Il ponticello del filtro non deve trovarsi sul foro di flusso.

7.12 Inserire la valvola elettromagnetica a cartuccia.

7.13 Bloccare le viti.

7.14 Stabilire la connessione di linea fra valvola elettromagnetica a cartuccia e modulo elettronico (k).

l: valvola elettromagnetica a cartuccia per acqua miscelata

m: valvola elettromagnetica a cartuccia bypass per disinfezione termica


 Se necessario, intercalare l'adattatore (n).

7.15 Montare la piastra di copertura.

## 8. Montaggio murale ad incasso della rubinetteria (blocco funzionale monopezzo)

---

8.1 Rimuovere la piastra di copertura.

 Per maggiori dettagli, fare riferimento alle istruzioni per il montaggio e l'uso della rubinetteria.

8.2 Chiudere le regolazioni della portata d'acqua con l'ausilio di una brugola.

a: chiusa

b: aperta

8.3 Azionare il rubinetto.

### **Pezzo di ricambio**

8.4 Scollegare il cavo fra pulsante piezo-elettrico e modulo elettronico.

8.5 Svitare completamente le viti (c).

8.6 Estrarre la valvola elettromagnetica a cartuccia (d).


8.7 Estrarre il filtro (e) con l'ausilio di pinze piatte.

8.8 Continuare con [stap 8.11](#).

### **Approntamento ulteriore per la disinfezione termica**

8.9 Svitare completamente le viti (f).

8.10 Estrarre il tappo (g).

 Estrarre il tappo nella filettatura centrale con l'ausilio di una vite M8.

8.11 Applicare il nuovo filtro.

 **Importante!**

Prestare attenzione alla posizione di montaggio. Il ponticello del filtro non deve trovarsi sul foro di flusso.

8.12 Inserire la valvola elettromagnetica a cartuccia.

8.13 Bloccare le viti.

8.14 Stabilire la connessione di linea fra valvola elettromagnetica a cartuccia e modulo elettronico (k).

l: valvola elettromagnetica a cartuccia per acqua miscelata


m: valvola elettromagnetica a cartuccia bypass per disinfezione termica

 Se necessario, intercalare l'adattatore (n).

8.15 Montare la piastra di copertura.

## 9. Montaggio del pannello doccia (blocco funzionale in due parti)




---

- 9.1 Rimuovere il telaio in acciaio inox o aprire il frontale in vetro.
-  Per maggiori dettagli, fare riferimento alle istruzioni per il montaggio e l'uso della rubinetteria.
- 9.2 Chiudere le regolazioni della portata d'acqua con l'ausilio di una brugola.  
a: chiusa  
b: aperta
- 9.3 Azionare il rubinetto.

### **Pezzo di ricambio**

- 9.4 Scollegare il cavo fra pulsante piezo-elettrico e modulo elettronico.
- 9.5 Svitare completamente le viti (c).
- 9.6 Estrarre la valvola elettromagnetica a cartuccia (d).
- 9.7 Estrarre il filtro (e) con l'ausilio di pinze piatte.
- 9.8 Continuare con [step 9.11](#).


### **Approntamento ulteriore per la disinfezione termica**

- 9.9 Svitare completamente le viti (f).
- 9.10 Estrarre il tappo (g).
-  Estrarre il tappo nella filettatura centrale con l'ausilio di una vite M8.
- 9.11 Applicare il nuovo filtro.
-  **Importante!**  
Prestare attenzione alla posizione di montaggio. Il ponticello del filtro non deve trovarsi sul foro di flusso.
- 9.12 Inserire la valvola elettromagnetica a cartuccia.
- 9.13 Bloccare le viti.
- 9.14 Stabilire la connessione di linea fra valvola elettromagnetica a cartuccia e modulo elettronico (k).  
l: valvola elettromagnetica a cartuccia per acqua miscelata  
m: valvola elettromagnetica a cartuccia bypass per disinfezione termica
-  Se necessario, intercalare l'adattatore (n).
- 9.15 Applicare il telaio in acciaio inox o chiudere il frontale in vetro.

## 10. Montaggio del pannello doccia (blocco funzionale monopezzo)

---

10.1 Rimuovere il telaio in acciaio inox o aprire il frontale in vetro.

 Per maggiori dettagli, fare riferimento alle istruzioni per il montaggio e l'uso della rubinetteria.

10.2 Chiudere le regolazioni della portata d'acqua con l'ausilio di una brugola.

a: chiusa

b: aperta

10.3 Azionare il rubinetto.

### **Pezzo di ricambio**

10.4 Scollegare il cavo fra pulsante piezo-elettrico e modulo elettronico.

10.5 Svitare completamente le viti (c).

10.6 Estrarre la valvola elettromagnetica a cartuccia (d).


10.7 Estrarre il filtro (e) con l'ausilio di pinze piatte.

10.8 Continuare con [step 10.11](#).

### **Approntamento ulteriore per la disinfezione termica**

10.9 Svitare completamente le viti (f).

10.10 Estrarre il tappo (g).

 Estrarre il tappo nella filettatura centrale con l'ausilio di una vite M8.

10.11 Applicare il nuovo filtro.

 **Importante!**

Prestare attenzione alla posizione di montaggio. Il ponticello del filtro non deve trovarsi sul foro di flusso.

10.12 Inserire la valvola elettromagnetica a cartuccia.

10.13 Bloccare le viti.

10.14 Stabilire la connessione di linea fra valvola elettromagnetica a cartuccia e modulo elettronico (k).

l: valvola elettromagnetica a cartuccia per acqua miscelata

m: valvola elettromagnetica a cartuccia bypass per disinfezione termica

 Se necessario, intercalare l'adattatore (n).

10.15 Applicare il telaio in acciaio inox o chiudere il frontale in vetro.

Magneetventielpatroon A3000 open  
als uitbreidingsset en reserveonderdelenset

ZAQUA015..... zonder adapter (A3000 open, vanaf 2007)

ESHOW0014..... met adapter (A3000, tot 2007)

De tekeningen kunt u in de Duitse montage- en bedrijfsinstructies vinden.

## Inhoudsopgave

1. Afkortingen en eenheden . . . . .	27
2. Verklaring van de symbolen . . . . .	28
3. Garantie . . . . .	28
4. Belangrijke aanwijzingen . . . . .	28
<b>Productbeschrijving</b>	
5. Technische gegevens . . . . .	28
6. Omvang van de levering . . . . .	28
<b>Montage, werking en inbedrijfstelling</b>	
7. Montage armatuur voor inbouw (functieblok 2-delig) . . . . .	29
8. Montage armatuur voor inbouw (functieblok 1-delig) . . . . .	30
9. Montage douchepaneel (functieblok 2-delig) . . . . .	31
10. Montage douchepaneel (functieblok 1-delig) . . . . .	32

## 1. Afkortingen en eenheden

Best.-Nr.	Aquarotter-bestelnummer
Omrekening	1 mm = 0,03937 inch 1 inch = 25,4 mm

Alle lengtegegevens in tekeningen zijn in mm aangegeven.

## 2. Verklaring van de symbolen

---

### **Waarschuwing!**

Het niet in acht nemen van de instructie kan tot levensgevaar of lichamelijk letsel leiden.

### **Attentie!**

Het niet in acht nemen van de instructie kan materiële schade veroorzaken.

### **Belangrijk!**

Het niet in acht nemen van de instructie kan storingen in de werking van het product veroorzaken.

 Nuttige informatie voor een optimale behandeling van het product.

## 3. Garantie

---

Met betrekking tot aansprakelijkheid gelden de algemene leverings- en handelsvoorwaarden.

Uitsluitend originele reserveonderdelen gebruiken!

## 4. Belangrijke aanwijzingen

---

- Montage, inbedrijfstelling en onderhoud mogen alleen door de vakman volgens de meegeleverde instructies en volgens de wettelijke voorschriften en erkende regels van de techniek worden uitgevoerd.
- De technische voorwaarden voor aansluiting van de plaatselijke water- en energimaatschappijen moeten in acht worden genomen.
- Wijzigingen zijn voorbehouden.

## 5. Technische gegevens

---

Aansluitspanning: 24 V DC

Opgenomen vermogen: 2 W

Veiligheidsgraad: IP 68

## 6. Omvang van de levering

---

Pos.	Omschrijving
1	Magneetventielpatroon
2	Zeef
3	Adapter (alleen bestelnr. ESHOW0014)
	Montage- en bedrijfsinstructies

## 7. Montage armatuur voor inbouw (functieblok 2-delig)

---

7.1 Afdekplaat verwijderen.

☞ Details zijn te vinden in de montage- en bedrijfsinstructies van de armatuur.

7.2 Waterhoeveelheidreguleringen met een inbussleutel sluiten.

a: gesloten

b: open

7.3 Armatuur activeren.

### Reserveonderdeel

7.4 Leidingverbinding tussen magneetventielpatroon en elektronikamodule verbreken.

7.5 Schroeven (c) losdraaien.

7.6 Magneetventielpatroon (d) verwijderen.

☞ Magneetventielpatroon (d) andere constructies mogelijk.

7.7 Aanwezige zeef (e) met een platte tang eruit trekken.

7.8 Verder met [stap 7.11](#).

### Uitrusten voor thermische desinfectie

7.9 Schroeven (f) losdraaien.

7.10 Sluitstop (g) verwijderen.

☞ Sluitstop op middelste schroefdraad met een schroef M8 eruit draaien.

7.11 Nieuwe zeef aanbrengen.

☞ **Belangrijk!**

Op de inbouwpositie letten. De lip van de zeef mag niet op de doorstroomboring liggen.

7.12 Magneetventielpatroon aanbrengen.

7.13 Schroeven vastdraaien.

7.14 Leidingverbinding tussen magneetventielpatroon en elektronikamodule (k) tot stand brengen.

l: magneetventielpatroon mengwater

m:magneetventielpatroon bypass thermische desinfectie

☞ Indien nodig de adapter (n) ertussen schakelen.

7.15 Afdekplaat monteren.

## 8. Montage armatuur voor inbouw (functieblok 1-delig)

---

8.1 Afdekplaat verwijderen.

 Details zijn te vinden in de montage- en bedrijfsinstructies van de armatuur.

8.2 Waterhoeveelheidreguleringen met een inbussleutel sluiten.

a: gesloten

b: open

8.3 Armatuur activeren.

### Reserveonderdeel

8.4 Leidingverbinding tussen magneetventielpatroon en elektronikamodule verbreken.

8.5 Schroeven (c) losdraaien.

8.6 Magneetventielpatroon (d) verwijderen.

8.7 Aanwezige zeef (e) met een platte tang eruit trekken.

8.8 Verder met [stap 8.11](#).

### Uitrusten voor thermische desinfectie

8.9 Schroeven (f) losdraaien.

8.10 Sluitstop (g) verwijderen.

 Sluitstop op middelste schroefdraad met een schroef M8 eruit draaien.

8.11 Nieuwe zeef aanbrengen.

 **Belangrijk!**

Op de inbouwpositie letten. De lip van de zeef mag niet op de doorstroomboring liggen.

8.12 Magneetventielpatroon aanbrengen.

8.13 Schroeven vastdraaien.

8.14 Leidingverbinding tussen magneetventielpatroon en elektronikamodule (k) tot stand brengen.

l: magneetventielpatroon mengwater


m:magneetventielpatroon bypass thermische desinfectie

 Indien nodig de adapter (n) ertussen schakelen.

8.15 Afdekplaat monteren.

## 9. Montage douchepaneel (functieblok 2-delig)

---

9.1 Behuizing van roestvrij staal verwijderen of glazen front openen.  
 Details zijn te vinden in de montage- en bedrijfsinstructies van de armatuur.

9.2 Waterhoeveelheidreguleringen met een inbussleutel sluiten.  
a: gesloten  
b: open

9.3 Armatuur activeren.

### Reserveonderdeel

9.4 Leidingverbinding tussen magneetventielpatroon en elektronikamodule verbreken.

9.5 Schroeven (c) losdraaien.

9.6 Magneetventielpatroon (d) verwijderen.

9.7 Aanwezige zeef (e) met een platte tang eruit trekken.

9.8 Verder met [stap 9.11](#).

### Uitrusten voor thermische desinfectie

9.9 Schroeven (f) losdraaien.

9.10 Sluitstop (g) verwijderen.

 Sluitstop op middelste schroefdraad met een schroef M8 eruit draaien.

9.11 Nieuwe zeef aanbrengen.

 **Belangrijk!**

Op de inbouwpositie letten. De lip van de zeef mag niet op de doorstroomboring liggen.

9.12 Magneetventielpatroon aanbrengen.

9.13 Schroeven vastdraaien.

9.14 Leidingverbinding tussen magneetventielpatroon en elektronikamodule (k) tot stand brengen.

l: magneetventielpatroon mengwater

m:magneetventielpatroon bypass thermische desinfectie

 Indien nodig de adapter (n) ertussen schakelen.

9.15 Behuizing van roestvrij staal aanbrengen of glazen front sluiten.

## 10. Montage douchepaneel (functieblok 1-delig)

---

10.1 Behuizing van roestvrij staal verwijderen of glazen front openen.

 Details zijn te vinden in de montage- en bedrijfsinstructies van de armatuur.

10.2 Waterhoeveelheidreguleringen met een inbussleutel sluiten.

a: gesloten

b: open

10.3 Armatuur activeren.

### Reserveonderdeel

10.4 Leidingverbinding tussen magneetventielpatroon en elektronikamodule verbreken.

10.5 Schroeven (c) losdraaien.

10.6 Magneetventielpatroon (d) verwijderen.

10.7 Aanwezige zeef (e) met een platte tang eruit trekken.

10.8 Verder met [stap 10.11](#).

### Uitrusten voor thermische desinfectie

10.9 Schroeven (f) losdraaien.

10.10 Sluitstop (g) verwijderen.

 Sluitstop op middelste schroefdraad met een schroef M8 eruit draaien.

10.11 Nieuwe zeef aanbrengen.

 **Belangrijk!**

Op de inbouwpositie letten. De lip van de zeef mag niet op de doorstroomboring liggen.

10.12 Magneetventielpatroon aanbrengen.

10.13 Schroeven vastdraaien.

10.14 Leidingverbinding tussen magneetventielpatroon en elektronikamodule (k) tot stand brengen.

l: magneetventielpatroon mengwater

m:magneetventielpatroon bypass thermische desinfectie

 Indien nodig de adapter (n) ertussen schakelen.

10.15 Behuizing van roestvrij staal aanbrengen of glazen front sluiten.

Wkład zaworu elektromagnetycznego A3000 open jako  
zestaw wyposażenia i zestaw części zamiennych

ZAQUA015..... bez adaptera (A3000 open, od 2007)

ESHOW0014..... z adapterem (A3000, do 2007)

Ilustracje można pobrać z niemieckiej wersji instrukcji montażu i eksploatacji.

## Spis treści

1. Skróty i jednostki .....	33
2. Wyjaśnienia dotyczące ilustracji .....	34
3. Gwarancja .....	34
4. Ważne uwagi .....	34
<b>Opis produktu</b>	
5. Dane techniczne .....	34
6. Zakres dostawy .....	34
<b>Montaż, funkcjonowanie i uruchamianie</b>	
7. Montaż baterii do montażu ściennego (blok funkcyjny 2-częściowy) 35	
8. Montaż baterii do montażu ściennego (blok funkcyjny 1-częściowy) 36	
9. Montaż panelu prysznicowego (blok funkcyjny 2-częściowy). . . . 37	
10. Montaż panelu prysznicowego (blok funkcyjny 1-częściowy). . . . 38	

## 1. Skróty i jednostki

Nr zam. Numer zamówienia Aquarotter





Przeliczanie jednostek 1 mm = 0,03937 cala

1 cal = 25,4 mm

Wszystkie długości na ilustracjach zostały podane w mm.

## 2. Wyjaśnienia dotyczące ilustracji

---

-  **Ostrzeżenie!**  
Nieprzestrzeganie może spowodować zagrożenie dla życia lub obrażenia ciała.
-  **Uwaga!**  
Nieprzestrzeganie może spowodować szkody materialne.
-  **Ważne!**  
Nieprzestrzeganie może spowodować zakłócenia w funkcjonowaniu produktu.
-  Przydatne informacje dotyczące optymalnego postępowania z urządzeniem.

## 3. Gwarancja

---

Przejęcie odpowiedzialności odbywa się w oparciu o Ogólne Warunki Handlowe. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych!

## 4. Ważne uwagi

---

- Montaż, uruchamianie i konserwację może wykonywać tylko specjalista zgodnie z dostarczoną instrukcją oraz zgodnie z przepisami prawa i uznanymi zasadami techniki.
- Przestrzegać technicznych warunków podłączenia lokalnych zakładów wodociągowych i energetycznych.
- Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian.

## 5. Dane techniczne

---

Napięcie przyłączeniowe:	24 V DC
Pobór mocy:	2 W
Rodzaj ochrony:	IP 68

## 6. Zakres dostawy

---

Poz.	Nazwa
1	Wkład zaworu elektromagnetycznego
2	Sito
3	Adapter ze śrubą i uszczelką (tylko nr zam. ESHOW0014)
	Instrukcja montażu i eksploatacji

## 7. Montaż baterii do montażu naściennego (blok funkcyjny 2-częściowy)

---

7.1 Zdjąć pokrywę.

☞ Szczegóły zostały umieszczone w instrukcji montażu i obsługi baterii.

7.2 Zamknąć regulatory wielkości przepływu kluczem imbusowym.

a: zamknięte

b: otwarte

7.3 Włączyć armaturę.

### Części zamienne

7.4 Poluzować połączenie kablowe pomiędzy wkładem zaworu elektromagnetycznego i modułem elektronicznym.

7.5 Wykręcić śruby (c).

7.6 Wyciągnąć wkład zaworu elektromagnetycznego (d).

☞ Możliwe inne formy konstrukcji wkładu zaworu elektromagnetycznego (d).

7.7 Wyjąć sito (e) szczypcami płaskimi.

7.8 Następnie [krok roboczy 7.11](#).

### Dodatkowe wyposażenie dezynfekcji termicznej

7.9 Wykręcić śruby (f).

7.10 Wyjąć zatyczkę (g).

☞ Wyjąć zatyczkę przy środkowym gwincie śrubą M8.

7.11 Umieścić nowe sito.

☞ **Ważne!**

Zwrócić uwagę na poprawność położenia montażowego. Występ sita nie może znajdować się w otworze przelotowym.

7.12 Zamontować wkład zaworu elektromagnetycznego.

7.13 Dokręcić śruby.

7.14 Połączyć przewodami wkład zaworu elektromagnetycznego i moduł elektroniczny (k).

l: wkład zaworu elektromagnetycznego - woda zmieszana

m:wkład zaworu elektromagnetycznego obejście dezynfekcja termiczna


☞ W razie konieczności połączyć adapterem (n).

7.15 Zamontować pokrywę.

## 8. Montaż baterii do montażu naściennego (blok funkcyjny 1-częściowy)

---

8.1 Zdjąć pokrywę.

 Szczegóły zostały umieszczone w instrukcji montażu i obsługi baterii.

8.2 Zamknąć regulatory wielkości przepływu kluczem imbusowym.

a: zamknięte

b: otwarte

8.3 Włączyć armaturę.

### Części zamienne

8.4 Poluzować połączenie kablowe pomiędzy wkładem zaworu elektromagnetycznego i modułem elektronicznym.

8.5 Wykręcić śruby (c).

8.6 Wyciągnąć wkład zaworu elektromagnetycznego (d).

8.7 Wyjąć sito (e) szczypcami płaskimi.

8.8 Następnie [krok roboczy 8.11](#).

### Dodatkowe wyposażenie dezynfekcji termicznej

8.9 Wykręcić śruby (f).

8.10 Wyjąć zatyczkę (g).

 Wyjąć zatyczkę przy środkowym gwincie śrubą M8.

8.11 Umieścić nowe sito.

 **Ważne!**

Zwrócić uwagę na poprawność położenia montażowego. Występ sita nie może znajdować się w otworze przelotowym.

8.12 Zamontować wkład zaworu elektromagnetycznego.

8.13 Dokręcić śruby.

8.14 Połączyć przewodami wkład zaworu elektromagnetycznego i moduł elektroniczny (k).

l: wkład zaworu elektromagnetycznego - woda zmieszana

m: wkład zaworu elektromagnetycznego obejście dezynfekcja termiczna


 W razie konieczności połączyć adapterem (n).

8.15 Zamontować pokrywę.

## 9. Montaż panelu prysznicowego (blok funkcyjny 2-częściowy)

---

9.1 Zdjąć obudowę ze stali nierdzewnej lub otworzyć szklaną ścianę przednią.

 Szczegóły zostały umieszczone w instrukcji montażu i obsługi baterii.

9.2 Zamknąć regulatory wielkości przepływu kluczem imbusowym.

a: zamknięte

b: otwarte

9.3 Włączyć armaturę.

### Części zamienne

9.4 Poluzować połączenie kablowe pomiędzy wkładem zaworu elektromagnetycznego i modułem elektronicznym.

9.5 Wykręcić śruby (c).

9.6 Wyciągnąć wkład zaworu elektromagnetycznego (d).

9.7 Wyjąć sito (e) szczypcami płaskimi.

9.8 Następnie [krok roboczy 9.11](#).

### Dodatkowe wyposażenie dezynfekcji termicznej

9.9 Wykręcić śruby (f).

9.10 Wyjąć zatyczkę (g).

 Wyjąć zatyczkę przy środkowym gwincie śrubą M8.

9.11 Umieścić nowe sito.

 **Ważne!**

Zwrócić uwagę na poprawność położenia montażowego. Występ sita nie może znajdować się w otworze przelotowym.

9.12 Zamontować wkład zaworu elektromagnetycznego.

9.13 Dokręcić śruby.

9.14 Połączyć przewodami wkład zaworu elektromagnetycznego i moduł elektroniczny (k).

l: wkład zaworu elektromagnetycznego - woda zmieszana

m:wkład zaworu elektromagnetycznego obejście dezynfekcja termiczna


 W razie konieczności połączyć adapterem (n).

9.15 Przymocować obudowę ze stali nierdzewnej lub zamknąć szklaną ścianę przednią.

## 10. Montaż panelu prysznicowego (blok funkcyjny 1-częściowy)

---

10.1 Zdjąć obudowę ze stali nierdzewnej lub otworzyć szklaną ścianę przednią.

 Szczegóły zostały umieszczone w instrukcji montażu i obsługi baterii.

10.2 Zamknąć regulatory wielkości przepływu kluczem imbusowym.

a: zamknięte

b: otwarte

10.3 Włączyć armaturę.

### Części zamienne

10.4 Poluzować połączenie kablowe pomiędzy wkładem zaworu elektromagnetycznego i modułem elektronicznym.

10.5 Wykręcić śruby (c).

10.6 Wyciągnąć wkład zaworu elektromagnetycznego (d).

10.7 Wyjąć sito (e) szczypcami płaskimi.

10.8 Następnie [krok roboczy 10.11](#).

### Dodatkowe wyposażenie dezynfekcji termicznej

10.9 Wykręcić śruby (f).

10.10 Wyjąć zatyczkę (g).

 Wyjąć zatyczkę przy środkowym gwincie śrubą M8.

10.11 Umieścić nowe sito.

 **Ważne!**

Zwrócić uwagę na poprawność położenia montażowego. Występ sita nie może znajdować się w otworze przelotowym.

10.12 Zamontować wkład zaworu elektromagnetycznego.

10.13 Dokręcić śruby.

10.14 Połączyć przewodami wkład zaworu elektromagnetycznego i moduł elektroniczny (k).

l: wkład zaworu elektromagnetycznego - woda zmieszana

m:wkład zaworu elektromagnetycznego obejście dezynfekcja termiczna

 W razie konieczności połączyć adapterem (n).

10.15 Przymocować obudowę ze stali nierdzewnej lub zamknąć szklaną ścianę przednią.

Magnetventilpatron A3000 open som  
eftermonteringsatts och reservdelssatts

ZAQUA015..... utan adapter (A3000 open, från 2007)

ESHOW0014..... med adapter (A3000, fram till 2007)

Bilderna finns i den tyska monterings- och bruksanvisningen.

## Innehållsförteckning

1. Förkortningar och enheter . . . . .	39
2. Teckenförklaring . . . . .	40
3. Garanti . . . . .	40
4. Viktig information . . . . .	40
<b>Produktbeskrivning</b>	
5. Teknisk data . . . . .	40
6. Leveransomfattning . . . . .	40
<b>Montering, funktion och idrifttagning</b>	
7. Montering av armatur för väggmontering (funktionsblock 2-delat)	41
8. Montering av armatur för väggmontering (funktionsblock 1-delat)	42
9. Montering av duschpanel (funktionsblock 2-delat) . . . . .	43
10. Montering av duschpanel (funktionsblock 1-delat) . . . . .	44

## 1. Förkortningar och enheter

Best.nr.	Aquarotter-beställningsnummer
Omräkning	1 mm = 0,03937 tum 1 tum = 25,4 mm

På bilderna är alla längduppgifter i mm.

## 2. Teckenförklaring

---

### **Varning!**

Underlåtenhet att följa kan leda till livsfara eller kroppsskada.

### **Observera!**

Underlåtenhet att följa kan leda till saksador.

### **Viktigt!**

Underlåtenhet att följa kan leda till att produkten inte fungerar som den ska.

 Användbar information om optimalt handhavande av produkten.

## 3. Garanti

---

Vi ansvarar enligt de allmänna leverans- och affärsvillkoren.

Använd endast originalreservdelar!

## 4. Viktig information

---

- Montering, idrifttagande och underhåll får endast göras av specialist enligt den bifogade handledningen och i enlighet med de gällande rättsliga föreskrifterna och de erkända tekniska reglerna.
- Beakta anslutningsvillkoren från lokala vatten- och energiverk.
- Rätten till ändringar förbehålls.

## 5. Teknisk data

---

Anslutningsspänning: 24 V DC

Effektbehov: 2 W

Skyddsklass: IP 68

## 6. Leveransomfattning

---

Pos.	Benämning
1	Magnetventilpatron
2	Filter
3	Adapter med skruv och tätning (endast -best.nr. ESHOW0014)
	Monterings- och bruksanvisning

## 7. Montering av armatur för väggmontering (funktionsblock 2-delat)

---

7.1 Ta av täckplattan.

☞ Mer information finns i monterings- och bruksanvisningen för armaturen.

7.2 Stäng vattenflödesregulatorerna med en insexnyckel.

a: stängd

b: öppen

7.3 Utlösa armaturen.

### Reservdel

7.4 Lossa ledningsanslutning mellan magnetventilpatron och elektronikmodul.

7.5 Skruva ur skruvarna (c).

7.6 Ta ur magnetventilpatronen (d).

☞ Magnetventilpatron (d) möjlig i andra utformningar.

7.7 Dra ur filtret (e) med en platt tång.

7.8 Fortsätt med [arbetssteg 7.11](#).

### Eftermontering av termisk desinfektion

7.9 Skruva ur skruvarna (f).

7.10 Ta ur pluggarna (g).

☞ Vrid ur pluggarna på den mellersta gången med en M8-skruv.

7.11 Sätt in det nya filtret.

☞ **Viktigt!**

Se till filtret placeras i rätt läge. Filtrets spår får inte ligga på genomflödesborrhålet.

7.12 Sätt in magnetventilpatronen.

7.13 Dra fast skruvarna.

7.14 Koppla in ledningsanslutningen mellan magnetventilpatron och elektronikmodul (k).

l: Magnetventilpatron blandvatten

m: Magnetventilpatron förbikoppling termisk desinfektion

☞ Skjut vid behov in adaptorn (n).

7.15 Montera täckplattan.

## 8. Montering av armatur för väggmontering (funktionsblock 1-delat)

---

8.1 Ta av täckplattan.

 Mer information finns i monterings- och bruksanvisningen för armaturen.

8.2 Stäng vattenflödesregulatorerna med en insexnyckel.

a: stängd

b: öppen

8.3 Utlösa armaturen.

### Reservdel

8.4 Lossa ledningsanslutning mellan magnetventilpatron och elektronikmodul.

8.5 Skruva ur skruvarna (c).

8.6 Ta ur magnetventilpatronen (d).

8.7 Dra ur filtret (e) med en platt tång.

8.8 Fortsätt med [arbetssteg 8.11](#).

### Eftermontering av termisk desinfektion

8.9 Skruva ur skruvarna (f).

8.10 Ta ur pluggarna (g).

 Vrid ur pluggarna på den mellersta gången med en M8-skruv.

8.11 Sätt in det nya filtret.

 **Viktigt!**

Se till att filtret placeras i rätt läge. Filtrets spår får inte ligga på genomflödesborrhålet.


8.12 Sätt in magnetventilpatronen.

8.13 Dra fast skruvarna.

8.14 Koppla in ledningsanslutningen mellan magnetventilpatron och elektronikmodul (k).

l: Magnetventilpatron blandvatten

m: Magnetventilpatron förbikoppling termisk desinfektion

 Skjut vid behov in adaptern (n).

8.15 Montera täckplattan.

## 9. Montering av duschpanel (funktionsblock 2-delat)

---

9.1 Ta av höljet av rostfritt stål eller öppna glasfronten.

 Mer information finns i monterings- och bruksanvisningen för armaturen.

9.2 Stäng vattenflödesregulatorerna med en insexnyckel.

a: stängd

b: öppen

9.3 Utlösa armaturen.

### Reservdel

9.4 Lossa ledningsanslutningen mellan magnetventilpatron och elektronikmodul.

9.5 Skruva ur skruvarna (c).

9.6 Ta ur magnetventilpatronen (d).

9.7 Dra ur filtret (e) med en platt tång.

9.8 Fortsätt med [arbetssteg 9.11](#).

### Eftermontering av termisk desinfektion

9.9 Skruva ur skruvarna (f).

9.10 Ta ur pluggarna (g).

 Vrid ur pluggarna på den mellersta gången med en M8-skruv.

9.11 Sätt in det nya filtret.

 **Viktigt!**

Se till filtret placeras i rätt läge. Filtrets stav får inte sitta över öppningen.

9.12 Sätt in magnetventilpatronen.

9.13 Dra fast skruvarna.

9.14 Koppla in ledningsanslutningen mellan magnetventilpatron och elektronikmodul (k).

l: Magnetventilpatron blandvatten

m: Magnetventilpatron förbikoppling termisk desinfektion

 Skjut vid behov in adaptern (n).

9.15 Montera höljet av rostfritt stål eller stänga glasfronten.

## 10. Montering av duschpanel (funktionsblock 1-delat)

---

10.1 Ta av höljet av rostfritt stål eller öppna glasfronten.

 Mer information finns i monterings- och bruksanvisningen för armaturen.

10.2 Stäng vattenflödesregulatorerna med en insexnyckel.

a: stängd

b: öppen

10.3 Utlösa armaturen.

### Reservdel

10.4 Lossa ledningsanslutningen mellan magnetventilpatron och elektronikmodul.

10.5 Skruva ur skruvarna (c).

10.6 Ta ur magnetventilpatronen (d).

10.7 Dra ur filtret (e) med en platt tång.

10.8 Fortsätt med [arbetssteg 10.11](#).

### Eftermontering av termisk desinfektion

10.9 Skruva ur skruvarna (f).

10.10 Ta ur pluggarna (g).

 Vrid ur pluggarna på den mellersta gången med en M8-skruv.

10.11 Sätt in det nya filtret.

 **Viktigt!**

Se till filtret placeras i rätt läge. Filtrets stav får inte sitta över öppningen.

10.12 Sätt in magnetventilpatronen.

10.13 Dra fast skruvarna.

10.14 Koppla in ledningsanslutningen mellan magnetventilpatron och elektronikmodul (k).

l: Magnetventilpatron blandvatten

m: Magnetventilpatron förbikoppling termisk desinfektion

 Skjut vid behov in adaptern (n).

10.15 Montera höljet av rostfritt stål eller stänga glasfronten.



## 2. Vysvětlení značek

---

### **Varování!**

Zanedbání těchto pokynů může mít za následek ohrožení života nebo zranění osob.

### **Pozor!**

Zanedbání těchto pokynů může mít za následek způsobení věcných škod.

### **Důležité!**

Zanedbání těchto pokynů může mít za následek způsobení funkčních poruch daného produktu.

 Užitečné informace pro optimální zacházení s daným produktem.

## 3. Záruka

---

Ručení platí v rozsahu všeobecných dodacích a obchodních podmínek.  
Používejte pouze originální náhradní díly!

## 4. Důležité informace

---

- Montáž, uvádění do provozu a údržbu smí vykonávat výhradně jen patřičně skvalifikovaný odborník, podle společně dodaného návodu, a v souladu se zákonnými předpisy a s uznávanými technickými pravidly.
- Dodržujte podmínky připojení stanovené místním dodavatelem vody a elektrické energie.
- Změny jsou vyhrazeny.

## 5. Technické údaje

---

Napájecí napětí	24 V DC
Výkonová spotřeba:	2 W
Krytí:	IP 68

## 6. Rozsah dodávky

---

Pol.	Název
1	Kartuše s magnetickým ventilem
2	Síto
3	Adaptér se šroubem a těsněním (jen obk. č. ESHOW0014)
	Návod k montáži a použití

## 7. Montáž armatury pro instalaci do stěny (funkční blok 2dílný)

---

7.1 Sejměte krycí desku.

 Podrobnosti jsou uvedeny v návodu k montáži a obsluze k armatuře.

7.2 S použitím klíče na vnitřní šestihran uzavřete regulační prvky množství vody.

a: uzavřeno

b: otevřeno

7.3 Uvolněte armaturu.

### Náhradní díl

7.4 Uvolněte kartuši magnetického ventilu s elektronickým modulem (k).

7.5 Vyšroubujte šrouby (c).

7.6 Vytáhněte kartuši magnetického ventilu (d).

 Možné jiné typy kartuší magnetického ventilu (d).

7.7 Sítko (e) vytáhněte pomocí plochých kleští.

7.8 Dále [pracovní postup 7.11](#).

### Doplnění tepelné dezinfekce

7.9 Vyšroubujte šrouby (f).

7.10 Vytáhněte zátku (g).

 Zátka na středním závitě vyšroubujte šroubem M8.

7.11 Nasadte nové síto

 **Důležité!**

Dávejte pozor na správnou montážní polohu. Můstek sítka nesmí ležet na průtokovém otvoru.

7.12 Nasadte kartuši magnetického ventilu.

7.13 Utáhněte šrouby.

7.14 Spojte kartuši magnetického ventilu a elektronickým modulem (k).

l: Magnetický ventil kartuše smíšené vody

m: Magnetický ventil kartuše bypass tepelná dezinfekce

 V případě potřeby připojte adaptér (n).

7.15 Namontujte krycí desku.

## 8. Montáž armatury pro instalaci do stěny (funkční blok 1dílný)

---

8.1 Sejměte krycí desku.

 Podrobnosti jsou uvedeny v návodu k montáži a obsluze k armatuře.

8.2 S použitím klíče na vnitřní šestihran uzavřete regulační prvky množství vody.

a: uzavřeno

b: otevřeno

8.3 Uvolněte armaturu.

### Náhradní díl

8.4 Uvolněte kartuši magnetického ventilu s elektronickým modulem (k).

8.5 Vyšroubujte šrouby (c).

8.6 Vytáhněte kartuši magnetického ventilu (d).


8.7 Sítko (e) vytáhněte pomocí plochých kleští.

8.8 Dále [pracovní postup 8.11](#).

### Doplnění tepelné dezinfekce

8.9 Vyšroubujte šrouby (f).

8.10 Vytáhněte zátku (g).

 Zátka na středním závitu vyšroubujte šroubem M8.

8.11 Nasadte nové sítko

 **Důležité!**

Dávejte pozor na správnou montážní polohu. Můstek sítka nesmí ležet na průtokovém otvoru.

8.12 Nasadte kartuši magnetického ventilu.

8.13 Utáhněte šrouby.

8.14 Spojte kartuši magnetického ventilu a elektronickým modulem (k).

l: Magnetický ventil kartuše smíšené vody

m: Magnetický ventil kartuše bypass tepelná dezinfekce

 V případě potřeby připojte adaptér (n).

8.15 Namontujte krycí desku.

## 9. Montáž sprchového panelu (funkční blok 2dílný)

---

9.1 Kryt u ušlechtilé oceli sejměte nebo otevřete čelní sklo.

 Podrobnosti jsou uvedeny v návodu k montáži a obsluze k armatuře.

9.2 S použitím klíče na vnitřní šestihran uzavřete regulační prvky množství vody.

a: uzavřeno

b: otevřeno

9.3 Uvolněte armaturu.

### Náhradní díl

9.4 Uvolněte kartuši magnetického ventilu s elektronickým modulem (k).

9.5 Vyšroubujte šrouby (c).

9.6 Vytáhněte kartuši magnetického ventilu (d).

9.7 Sítko (e) vytáhněte pomocí plochých kleští.

9.8 Dále [pracovní postup 9.11](#).

### Doplnění tepelné dezinfekce

9.9 Vyšroubujte šrouby (f).

9.10 Vytáhněte zátku (g).

 Zátka na středním závitu vyšroubujte šroubem M8.

9.11 Nasadte nové síto.

 **Důležité!**

Dávejte pozor na správnou montážní polohu. Můstek sítka nesmí ležet na průtokovém otvoru.

9.12 Nasadte kartuši magnetického ventilu.

9.13 Utáhněte šrouby.

9.14 Spojte kartuši magnetického ventilu a elektronickým modulem (k).

l: Magnetický ventil kartuše smíšené vody

m: Magnetický ventil kartuše bypass tepelná dezinfekce

 V případě potřeby připojte adaptér (n).

9.15 Namontujte kryt u ušlechtilé oceli nebo zavřete čelní sklo.

## 10. Montáž sprchového panelu (funkční blok 1dílný)

---

10.1 Kryt u ušlechtilé oceli sejměte nebo otevřete čelní sklo.

 Podrobnosti jsou uvedeny v návodu k montáži a obsluze k armatuře.

10.2 S použitím klíče na vnitřní šestihran uzavřete regulační prvky množství vody.

a: uzavřeno

b: otevřeno

10.3 Uvolněte armaturu.

### Náhradní díl

10.4 Uvolněte kartuši magnetického ventilu s elektronickým modulem (k).

10.5 Vyšroubujte šrouby (c).

10.6 Vytáhněte kartuši magnetického ventilu (d).


10.7 Sítko (e) vytáhněte pomocí plochých kleští.

10.8 Dále [pracovní postup 10.11](#).

### Doplnění tepelné dezinfekce

10.9 Vyšroubujte šrouby (f).

10.10 Vytáhněte zátku (g).

 Zátka na středním závitu vyšroubujte šroubem M8.

10.11 Nasadte nové sítko

 **Důležité!**

Dávejte pozor na správnou montážní polohu. Můstek sítka nesmí ležet na průtokovém otvoru.

10.12 Nasadte kartuši magnetického ventilu.

10.13 Utáhněte šrouby.

10.14 Spojte kartuši magnetického ventilu a elektronickým modulem (k).

l: Magnetický ventil kartuše smíšené vody

m: Magnetický ventil kartuše bypass tepelná dezinfekce

 V případě potřeby připojte adaptér (n).

10.15 Namontujte kryt u ušlechtilé oceli nebo zavřete čelní sklo.

Magneettiventtiilikasetti A3000 open  
jälkiasennussarjana ja varaosasarjana

ZAQUA015..... ilman sovitinta (A3000 open, alkaen 2007)

ESHOW0014..... sovittimella (A3000, 2007 saakka)

Kuvat löytyvät saksankielisestä asennus- ja käyttöohjeesta.

## Sisällysluettelo

1. Lyhenteet ja yksiköt . . . . .	51
2. Merkkien selitys . . . . .	52
3. Takuu . . . . .	52
4. Tärkeitä ohjeita . . . . .	52
<b>Tuotteen kuvaus</b>	
5. Tekniset tiedot . . . . .	52
6. Toimituksen sisältö . . . . .	52
<b>Asennus, toiminta ja käyttöönotto</b>	
7. Asennuslaite seinäasennukseen (funktiolohko 2-osainen). . . . .	53
8. Asennuslaite seinäasennukseen (funktiolohko 1-osainen). . . . .	54
9. Suihkupaneelin asennus (funktiolohko 2-osainen). . . . .	55
10. Suihkupaneelin asennus (funktiolohko 1-osainen). . . . .	56

## 1. Lyhenteet ja yksiköt

Tilausnro	Aquaroller-tilausnumero
Muuntaminen	1 mm = 0,03937 tuumaa 1 tuuma = 25,4 mm

Kaikki kuvioissa ilmoitetut pituustiedot ovat millimetreinä (mm).

## 2. Merkkien selitys

---

### ⚠ **Varoitus!**

Huomiotta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran tai ruumiinvamman.

### ⚠ **Huomio!**

Huomiotta jättäminen voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

### 👉 **Tärkeää!**

Huomiotta jättäminen voi aiheuttaa tuotteen toimintahäiriötä.

👉 Hyödyllistä tietoa parhaaseen mahdolliseen työskentelyyn tuotteen parissa.

## 3. Takuu

---

Vastuu siirtyy yleisten toimitus- ja kauppaehtojen mukaisesti.  
Käytä vain alkuperäisvaraosia!

## 4. Tärkeitä ohjeita

---

- Asennus, käyttöönotto ja huolto vain ammattilaisten tekemänä mukana etoimitettujen ohjeiden sekä lain määräysten ja yleisesti hyväksytyjen teknisten normien mukaan.
- Pidä kiinni myös paikallisten vesi- ja energiantoimittajien liitännäisohjeista.
- Oikeus muutokseen pidätetään.

## 5. Tekniset tiedot

---

Liitäntäjännite:	24 V DC
Tehonkulutus:	2 W
Suojausluokka:	IP 68

## 6. Toimituksen sisältö

---

Kohta	Nimitys
1	Magneettiventtiilikasetti
2	Siivilä
3	Sovitin ruuvilla ja tiivisteellä (vain tilausnumero. ESHOW0014)
	Asennus- ja käyttöohje

## 7. Asennuslaite seinäasennukseen (funktio lohko 2-osainen)

---

7.1 Irrota peitelevy.

 Katso yksityiskohdat laitteen asennus- ja käyttöohjeesta.

7.2 Sulje vesimäärän säädin kuusiokoloavaimella.

a: suljettu

b: auki


7.3 Irrota laite.

### Varaosa

7.4 Irrota johdotus magneettiventtiilikasetin ja sähkömoduulin välillä.

7.5 Avaa ruuvit (c).

7.6 Poista magneettiventtiilikasetti (d).

 Magneettiventtiilikasetti (d) muut mallit mahdollisia.


7.7 Vedä olemassa oleva siivilä (e) pihdeillä ulos.

7.8 Jatka [työvaihe 7.11](#).

### Jälkiasennettu lämpödesinfiointi

7.9 Avaa ruuvit (f).

7.10 Poista sulikutulpat (g).

 Löysää sulikutulpat ruuvien M8 keskikierteillä.

7.11 Aseta uusi siivilä paikalleen.

 **Tärkeää!**

Ole tarkka asennuspaikan suhteen. Siivilän uuma ei saa olla virtausaukon päällä.


7.12 Aseta magneettiventtiilikasetti paikalleen.

7.13 Kiristä ruuvit.

7.14 Tee johdotus magneettiventtiilikasetin ja sähkömoduulin (k) välillä.

l: Magneettiventtiilikasetti-sekoitusvesi

m: Magneettiventtiilikasetti ohitus lämpödesinfiointi

 Aseta tarvittaessa sovitin (n) väliin.

7.15 Asenna peitelevy.

## 8. Asennuslaite seinäasennukseen (funktio lohko 1-osainen)

---

8.1 Irrota peitelevy.

 Katso yksityiskohdat laitteen asennus- ja käyttöohjeesta.

8.2 Sulje vesimäärän säädin kuusiokoloavaimella.

a: suljettu

b: auki

8.3 Irrota laite.

### Varaosa

8.4 Irrota johdotus magneettiventtiilikasetin ja sähkömoduulin välillä.

8.5 Avaa ruuvit (c).

8.6 Poista magneettiventtiilikasetti (d).


8.7 Vedä olemassa oleva siivilä (e) pihdeillä ulos.

8.8 Jatka [työvaihe 8.11](#).

### Jälkiasennettu lämpödesinfiointi

8.9 Avaa ruuvit (f).

8.10 Poista sulikutulpat (g).

 Löysää sulikutulpat ruuvien M8 keskikierteillä.

8.11 Aseta uusi siivilä paikalleen.

 **Tärkeää!**

Ole tarkka asennuspaikan suhteen. Siivilän uuma ei saa olla virtausaukon päällä.

8.12 Aseta magneettiventtiilikasetti paikalleen.

8.13 Kiristä ruuvit.

8.14 Tee johdotus magneettiventtiilikasetin ja sähkömoduulin (k) välillä.

l: Magneettiventtiilikasetti-sekoitusvesi

m: Magneettiventtiilikasetti ohitus lämpödesinfiointi

 Aseta tarvittaessa sovitin (n) väliin.

8.15 Asenna peitelevy.

## 9. Suihkupaneelin asennus (funktio lohko 2-osainen)

---

9.1 Poista ruostumatonta terästä oleva kotelo tai avaa edessä oleva lasi.

 Katso yksityiskohdat laitteen asennus- ja käyttöohjeesta.

9.2 Sulje vesimäärän säädin kuusiokoloavaimella.

a: suljettu

b: auki

9.3 Irrota laite.

### Varaosa

9.4 Irrota johdotus magneettiventtiilikasetin ja sähkömoduulin välillä.

9.5 Avaa ruuvit (c).

9.6 Poista magneettiventtiilikasetti (d).


9.7 Vedä olemassa oleva siivilä (e) pihdeillä ulos.

9.8 Jatka [työvaihe 9.11](#).

### Jälkiasennettu lämpödesinfiointi

9.9 Avaa ruuvit (f).

9.10 Poista sulikutulpat (g).

 Löysää sulikutulpat ruuvin M8 keskikierteillä.

9.11 Aseta uusi siivilä paikalleen.

 **Tärkeää!**

Ole tarkka asennuspaikan suhteen. Siivilän uuma ei saa olla virtausaukon päällä.


9.12 Aseta magneettiventtiilikasetti paikalleen.

9.13 Kiristä ruuvit.

9.14 Tee johdotus magneettiventtiilikasetin ja sähkömoduulin (k) välillä.

l: Magneettiventtiilikasetti-sekoitusvesi

m: Magneettiventtiilikasetti ohitus lämpödesinfiointi

 Aseta tarvittaessa sovitin (n) väliin.

9.15 Aseta ruostumatonta terästä oleva kotelo tai sulje edessä oleva lasi.

## 10. Suihkupaneelin asennus (funktio lohko 1-osainen)

---

10.1 Poista ruostumatonta terästä oleva kotelo tai avaa edessä oleva lasi.

 Katso yksityiskohdat laitteen asennus- ja käyttöohjeesta.

10.2 Sulje vesimäärän säädin kuusiokoloavaimella.

a: suljettu

b: auki

10.3 Irrota laite.

### Varaosa

10.4 Irrota johdotus magneettiventtiilikasetin ja sähkömoduulin välillä.

10.5 Avaa ruuvit (c).

10.6 Poista magneettiventtiilikasetti (d).


10.7 Vedä olemassa oleva siivilä (e) pihdeillä ulos.

10.8 Jatka [työvaihe 10.11](#).

### Jälkiasennettu lämpödesinfiointi

10.9 Avaa ruuvit (f).

10.10 Poista sulikutulpat (g).

 Löysää sulikutulpat ruuvien M8 keskikierteillä.

10.11 Aseta uusi siivilä paikalleen.

 **Tärkeää!**

Ole tarkka asennuspaikan suhteen. Siivilän uuma ei saa olla virtausaukon päällä.


10.12 Aseta magneettiventtiilikasetti paikalleen.

10.13 Kiristä ruuvit.

10.14 Tee johdotus magneettiventtiilikasetin ja sähkömoduulin (k) välillä.

l: Magneettiventtiilikasetti-sekoitusvesi

m: Magneettiventtiilikasetti ohitus lämpödesinfiointi

 Aseta tarvittaessa sovitin (n) väliin.

10.15 Aseta ruostumatonta terästä oleva kotelo tai sulje edessä oleva lasi.



## 2. Объяснение условных знаков

---

### **Предупреждение!**

Несоблюдение данного указания может привести к опасности для жизни или телесным повреждениям.

### **Внимание!**

Несоблюдение данного указания может привести к материальному ущербу.

### **Важно!**

Несоблюдение данного указания может привести к неполадкам в работе изделия.

 Полезная информация по оптимальному обращению с изделием.

## 3. Гарантия

---

Производитель несет ответственность в соответствии с Общими условиями поставки и заключения торговых сделок.

Используйте только оригинальные запчасти!

## 4. Важные указания

---

- Монтаж, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание должен выполнять только специалист в соответствии с прилагаемой инструкцией, нормативными предписаниями и общепризнанными правилами техники безопасности.
- Соблюдайте технические условия подключения местных предприятий, отвечающих за водоснабжение и энергоснабжение.
- Право на внесение изменений сохраняется.

## 5. Технические данные

---

Напряжение питающей сети: 24 В пост. тока

Потребляемая мощность: 2 мин

Степень защиты: IP 68

## 6. Комплект поставки


---

Позиция	Наименование
1	Вставной электромагнитный клапан
2	Сетчатый фильтр
3	Адаптер с винтом и уплотнителем (только № для заказа ESHOW0014)
	Инструкция по монтажу и эксплуатации

## 7. Монтаж смесителя со скрытой проводкой (функциональный блок из 2 частей)

---

7.1 Снимите декоративную панель.

 Для получения дополнительных сведений см. инструкцию по монтажу и эксплуатации.

7.2 Закройте регуляторы расхода воды с помощью торцового шестигранного ключа.

а: закрыто

б: открыто

7.3 Отсоедините смеситель.

### Запасная часть

7.4 Отсоедините кабельное соединение между вставным электромагнитным клапаном и электронным модулем.

7.5 Выкрутите винты (с).

7.6 Извлеките вставной электромагнитный клапан (d).

 Возможны другие конструкции вставного электромагнитного клапана (d).

7.7 Извлеките сетчатый фильтр (e) с помощью плоскогубцев.

7.8 Далее см. [Пункт 7.11](#).

### Дополнительная установка оснащения для термической дезинфекции

7.9 Выкрутите винты (f).

7.10 Извлеките заглушку (g).

 Извлеките заглушку с помощью винта М8 в резьбе по центру.

7.11 Вставьте новый сетчатый фильтр.

 **Важно!**


Соблюдайте монтажное положение. Буртик сетчатого фильтра не должен находиться на проточном отверстии.

7.12 Вставьте вставной электромагнитный клапан.

7.13 Плотно затяните винты.

7.14 Установите кабельное соединение между вставным электромагнитным клапаном и электронным модулем (k).

l: вставной электромагнитный клапан для смешанной воды  
m: вставной электромагнитный клапан для байпаса термической дезинфекции


 При необходимости подсоедините адаптер (n).

7.15 Установите декоративную панель.

## 8. Монтаж смесителя со скрытой проводкой (функциональный блок из 1 части)

---

8.1 Снимите декоративную панель.

 Для получения дополнительных сведений см. инструкцию по монтажу и эксплуатации.

8.2 Закройте регуляторы расхода воды с помощью торцового шестигранного ключа.

a: закрыто

b: открыто

8.3 Отсоедините смеситель.

### Запасная часть

8.4 Отсоедините кабельное соединение между вставным электромагнитным клапаном и электронным модулем.

8.5 Выкрутите винты (c).

8.6 Извлеките вставной электромагнитный клапан (d).


8.7 Извлеките сетчатый фильтр (e) с помощью плоскогубцев.

8.8 Далее см. [Пункт 8.11](#).

### Дополнительная установка оснащения для термической дезинфекции

8.9 Выкрутите винты (f).

8.10 Извлеките заглушку (g).

 Извлеките заглушку с помощью винта М8 в резьбе по центру.

8.11 Вставьте новый сетчатый фильтр.

 **Важно!**

Соблюдайте монтажное положение. Буртик сетчатого фильтра не должен находиться на проточном отверстии.


8.12 Вставьте вставной электромагнитный клапан.

8.13 Плотно затяните винты.

8.14 Установите кабельное соединение между вставным электромагнитным клапаном и электронным модулем (k).

l: вставной электромагнитный клапан для смешанной воды


m: вставной электромагнитный клапан для байпаса термической дезинфекции

 При необходимости подсоедините адаптер (n).

8.15 Установите декоративную панель.

## 9. Монтаж душевой панели (функциональный блок из 2 частей)




---

- 9.1 Снимите корпус из нержавеющей стали или откройте стеклянную фронтальную панель.
-  Для получения дополнительных сведений см. инструкцию по монтажу и эксплуатации.
- 9.2 Закройте регуляторы расхода воды с помощью торцового шестигранного ключа.  
а: закрыто  
b: открыто
- 9.3 Отсоедините смеситель.

### Запасная часть

- 9.4 Отсоедините кабельное соединение между вставным электромагнитным клапаном и электронным модулем.
- 9.5 Выкрутите винты (с).
- 9.6 Извлеките вставной электромагнитный клапан (d).
- 9.7 Извлеките сетчатый фильтр (e) с помощью плоскогубцев.
- 9.8 Далее см. [Пункт 9.11](#).


### Дополнительная установка оснащения для термической дезинфекции

- 9.9 Выкрутите винты (f).
- 9.10 Извлеките заглушку (g).
-  Извлеките заглушку с помощью винта М8 в резьбе по центру.
- 9.11 Вставьте новый сетчатый фильтр.
-  **Важно!**  
Соблюдайте монтажное положение. Буртик сетчатого фильтра не должен находиться на проточном отверстии.
- 9.12 Вставьте вставной электромагнитный клапан.
- 9.13 Плотно затяните винты.
- 9.14 Установите кабельное соединение между вставным электромагнитным клапаном и электронным модулем (k).  
l: вставной электромагнитный клапан для смешанной воды  
m: вставной электромагнитный клапан для байпаса термической дезинфекции
-  При необходимости подсоедините адаптер (n).
- 9.15 Установите корпус из нержавеющей стали или закройте стеклянную фронтальную панель.

## 10. Монтаж душевой панели (функциональный блок из 1 части)

---

10.1 Снимите корпус из нержавеющей стали или откройте стеклянную фронтальную панель.

 Для получения дополнительных сведений см. инструкцию по монтажу и эксплуатации.

10.2 Закройте регуляторы расхода воды с помощью торцового шестигранного ключа.

a: закрыто

b: открыто

10.3 Отсоедините смеситель.

### Запасная часть

10.4 Отсоедините кабельное соединение между вставным электромагнитным клапаном и электронным модулем.

10.5 Выкрутите винты (c).

10.6 Извлеките вставной электромагнитный клапан (d).

10.7 Извлеките сетчатый фильтр (e) с помощью плоскогубцев.

10.8 Далее см. [Пункт 10.11](#).

### Дополнительная установка оснащения для термической дезинфекции

10.9 Выкрутите винты (f).

10.10 Извлеките заглушку (g).

 Извлеките заглушку с помощью винта М8 в резьбе по центру.

10.11 Вставьте новый сетчатый фильтр.

 **Важно!**

Соблюдайте монтажное положение. Буртик сетчатого фильтра не должен находиться на проточном отверстии.

10.12 Вставьте вставной электромагнитный клапан.

10.13 Плотно затяните винты.

10.14 Установите кабельное соединение между вставным электромагнитным клапаном и электронным модулем (k).

l: вставной электромагнитный клапан для смешанной воды

m: вставной электромагнитный клапан для байпаса термической дезинфекции

 При необходимости подсоедините адаптер (n).

10.15 Установите корпус из нержавеющей стали или закройте стеклянную фронтальную панель.



**Australia**

PR Kitchen and  
Water Systems Pty Ltd  
Dandenong South VIC 3175  
Phone +61 3 9700 9100

**Austria**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &  
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH  
9320 Aalst; Belgium  
Phone +31 (0) 492 728 224

**Czech Republic**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 309

**France**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +33 800 909 216

**Germany**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde  
Phone +49 3378 818 0

**Italy**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Numero Verde +39 800 789 233

**Middle East**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**Poland**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +48 58 35 19 700

**Spain**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 211

**Switzerland & Liechtenstein**

KWC Group AG  
5726 Unterkulm, Switzerland  
Phone +41 62 768 69 00

**Turkey**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**United Kingdom**

KWC DVS Ltd - Northern Office  
Barlborough S43 4PZ  
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office  
Paignton TQ4 7TW  
Phone +44 1803 529 021

**EAST EUROPE**

Bosnia Herzegovina  
Bulgaria | Croatia  
Hungary | Latvia  
Lithuania | Romania  
Russia | Serbia | Slovakia  
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 261

**SCANDINAVIA & ESTONIA**

Finland | Sweden | Norway  
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy  
76850 Naarajärvi, Finland  
Phone +358 15 34 111

**OTHER COUNTRIES**

**KWC Austria GmbH**  
**6971 Hard, Austria**  
**Phone +43 5574 6735 0**

